

## 調布市国際交流平和都市宣言をアラビア語に翻訳（2020年）

## 調布市国際交流平和都市宣言

世界には たくさんの国があり  
その国には それぞれに人が生きている  
赤ちゃんもいれば お年寄りもいる  
言葉や文化の違いはあっても  
みんな仲良く生きたいと思う

調布の人も そうでない人も  
日本の人も そうでない人も  
いま 私たちは世界にとびたつ  
いま 私たちは世界の人を迎える

地球には たくさんの人が生きている  
みんな平和に生きたいと思う  
きっとそうなる きっとできると  
私たちは宣言する。

平成2年3月23日 調布市

## إعلان مدينة تشوفو مدينة سلام وتعارف عالمي

العديد من الدول في العالم يعيش بها الكثير من الناس.  
بمختلف الأعمار من الصغار وكبار السن.  
ومع اختلاف اللغة والثقافة  
بأمل الجميع العيش معا في مودة ومحبة.

سواء كانوا من سكان تشوفو أم لا.  
سواء كانوا يابانيين أم لا.  
هيا بنا الآن نجول العالم.  
هيا بنا نرحب الآن بسكان العالم.

يعيش الكثيرون على هذه الأرض.  
وهم جميعهم يرغب في العيش بسلام.  
نؤمن بأن السلام سيتحقق في جميع أنحاء العالم.  
لنأخذ الآن بأيدي بعض وتحقق عالمًا مسالمًا.

مدينة تشوفو في الثالث والعشرين من مارس 1990

調布市国際交流平和都市宣言30周年の節目の年となった令和2年に、サウジアラビア王国大使館文化部協力のもと、宣言文のアラビア語翻訳を行いました。宣言文は、日本語版、アラビア語版のほか、英語版、中国語版、韓国語版があります。



くわしくはこちらから

## Topic 1

## Interview

## サウジアラビア王国の留学生の方へインタビューしました

## Q. 日本語の勉強をはじめたきっかけ

A. 中学生の頃から日本のアニメを見て日本語を聞き、日本の文化や習慣を分かりやすく学びました。日本語を学ぶことに興味ที่わき、日本語を学ぶことへの情熱が高まりました。

## Q. サウジアラビア文化展等に参加した感想

A. 日本人と交流したり、サウジアラビアの文化や習慣、おいしい料理について説明したりすることは、私にとって一番楽しい経験です。文化交流を通して、多くを学び、認識を広げることが出来、人々のさまざまな文化や習慣に関するすべてのものに対する知識と関心が高まります。

## Q. 日本に来て驚いたこと

A. 丁寧な物腰は、老若男女を問わず日本人の一般的な特徴のひとつですが、これは私が最も驚くとともに尊敬しているもののひとつです。

## Q. 調布（日本）の皆さんに一言

A. サウジアラビアの人々の習慣、伝統、遺産などを日本に紹介する機会をいただいて感謝しています。多くのサウジアラビア人が日本の文化や習慣に興味を持っているので、日本とサウジアラビア王国との関係や文化や言語について、これからも交流を続けていきたいです。

好きな漢字は

明

千駄ヶ谷日本語学校  
ヤラ・アルラジさん

